

Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 44 (1952)
Heft: 5-7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Für den Stollenbau



Die bewährten Original MSA-

HEMLAMPEN mit «Edison» - Eisen- / Nickel- Batterien, Gürtel- und sämtlichem Zubehör

SCHUTZHELME 380 g schwer, aus zähestem Kunstharz mit Stahldraht-Einlage, mit und ohne Lampenhalter

BATTERIE-AUFLADESTATIONEN

Zahlreiche Referenzen auch in der Schweiz

Ab Lager lieferbar

Generalvertretung · technische Beratung · Ersatzteillager

MAVEG AG. Bahnhofstraße 13 Tel. (032) 2 15 51 **BIEL**



Stollenbau

mit



-Stahl-Akku

für Stollenlokomotiven, Notbeleuchtungen

Helm- und Grubenlampen Ladevorrichtungen

H. Hürlimann

Dipl.Ing.ETH.

Zürich Sihlquai 75 Telephon (051) 27 44 11

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

SWISS BANK CORPORATION

SOCIETÀ DI BANCA SVIZZERA

Basel, Zürich, Genève, St.Gallen, Lausanne, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Schaffhausen, Biel

Chiasso, Herisau, Le Locle, Nyon, Zofingen

Aigle, Bischofszell, Morges, Rorschach

London, New York

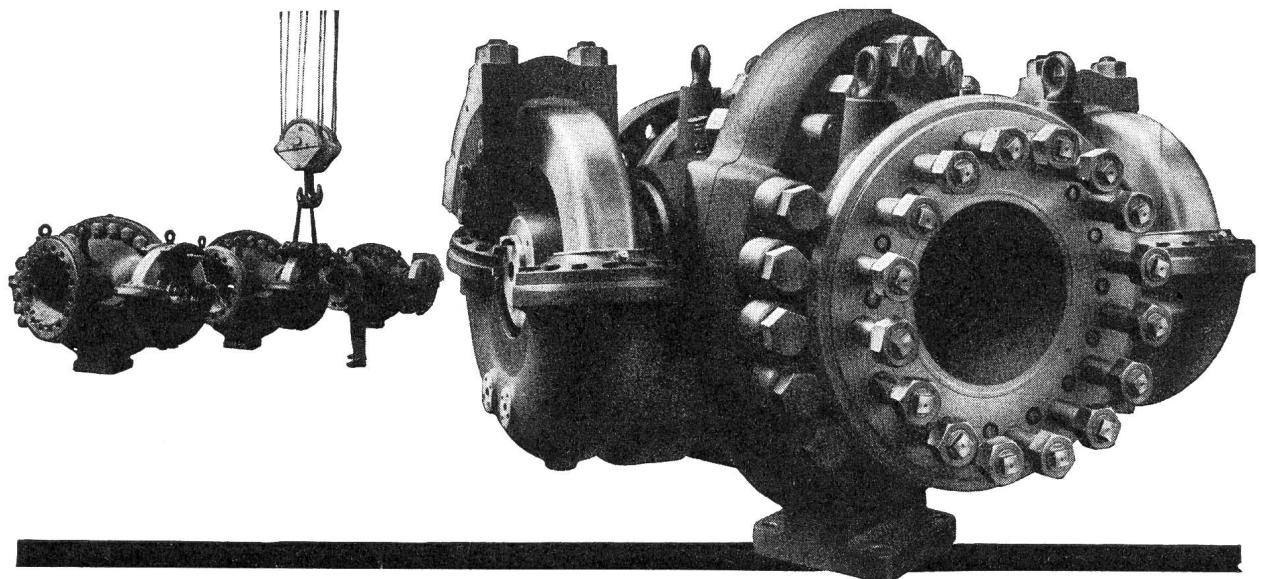
Aktienkapital und Reserven: Fr. 214 000 000

Der **Schweizerische Bankverein** pflegt enge Beziehungen zu allen Zweigen der Wirtschaft, insbesondere auch zur Elektroindustrie und Energiewirtschaft. Industrie, Handel, Gewerbe und Privatpersonen bedienen sich für ihre Bankgeschäfte mit Vorteil seiner modernen, bewährten Organisation



Montreal

SWISS CORPORATION FOR CANADIAN INVESTMENTS LTD.



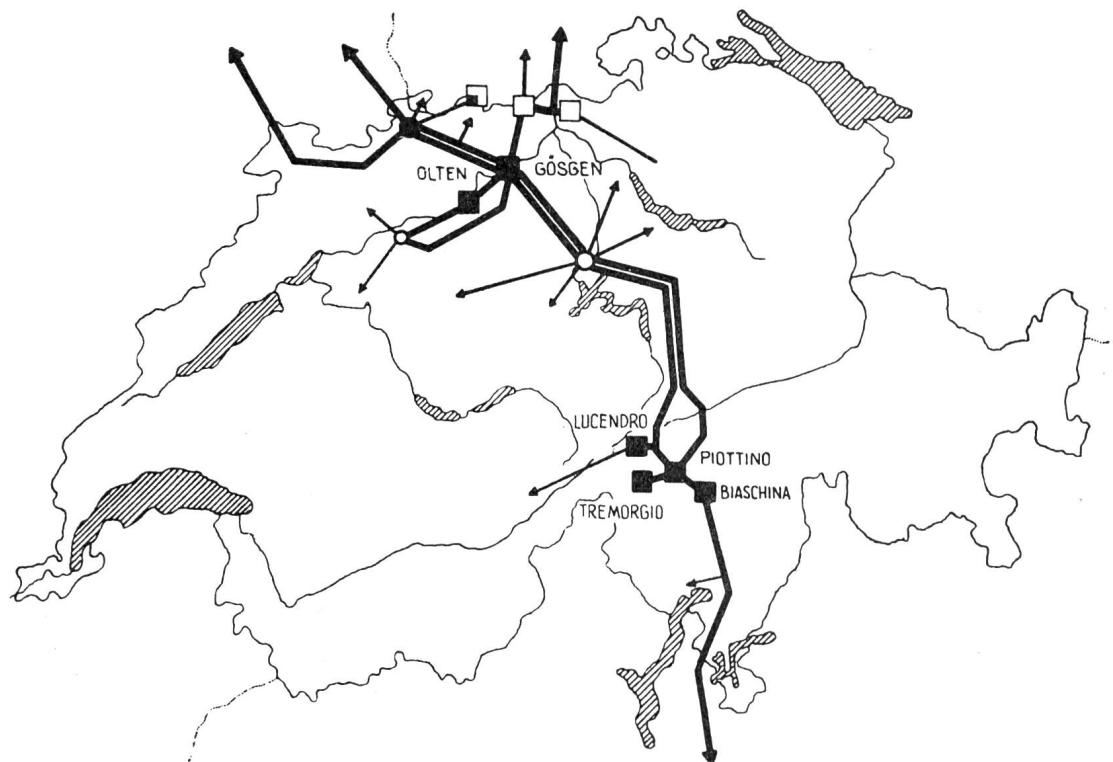
Drehschieber
mit hydraulischem Drehkolben-Antrieb
und Doppel-Abschluß. 600 mm Lichtweite,
150 at Betriebsdruck, 270 at Probendruck.
Baulänge 2600 mm,
Höhe 2100 mm, Breite 3000 mm

**Erzeugnisse
für
Kraftwerke**

*Komplette Wehranlagen; Windwerke und Krane, Schützen,
Kanalschieber, Rechenreinigungsmaschinen, Abschlußorgane
für Hochdruckleitungen, Hochdruckarmaturen, Ringschieber,
Drehschieber mit hydraulischem Drehkolbenantrieb, Absperr-
organe für Not- und Grundablässe, Leitungsnetze für Öl- und
Kühlwasseranlagen; Stand- und Luftseilbahnen für Personen-
und Materialtransporte; Baumaschinen für den Stauwehrbau*

von ROLL

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG. Werke in
Gerlafingen, Klus, Olten, Rondez, Choindez, Bern



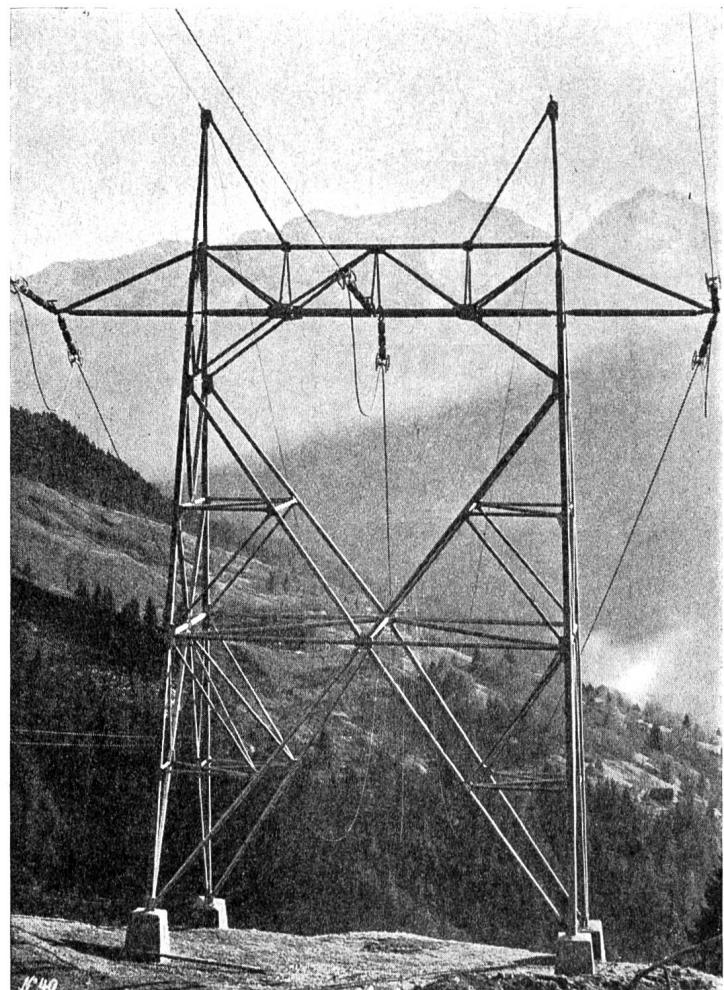
Hochspannungsnetz der ATEL mit Verbindungsleitungen nach Frankreich, Italien und Deutschland

ATEL

AARE-TESSIN
AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRIZITÄT
OLTEN

**Erzeugung
Uebertragung und
Verteilung
elektrischer Energie**

Energieumsatz pro 1951/52
1,9 Milliarden kWh



Lukmanier Leitung

Photo Borelli

NOK

Nordostschweizerische Kraftwerke AG.

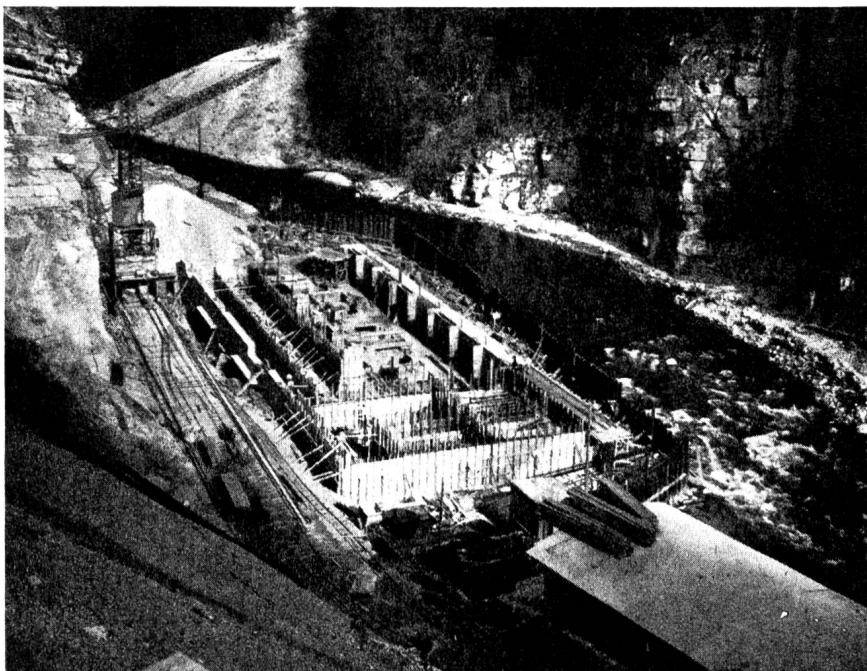
Baden

Eigene Werke: **Wasserkraftanlagen:** Beznau, Löntsch, Eglisau, Fätschbach, Wildegg-Brugg
Thermische Anlagen: Beznau, Weinfelden

Beteiligungen:	AG. Kraftwerk Wäggital	Kraftwerk Rupperswil-Auenstein AG.
	AG. Bündner Kraftwerke	Maggia-Kraftwerke AG.
	Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG.	Kraftwerke Mauvoisin AG.
	Aarewerke AG.	Elektrizitätswerk Rheinau AG.
	Etzelwerk AG.	

Aktionäre der NOK sind folgende Kantone und kantonalen Elektrizitätswerke:

Kanton Zürich	Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau
Elektrizitätswerke des Kantons Zürich	Kanton Schaffhausen
Kanton Aargau	Kanton Glarus
Aargauisches Elektrizitätswerk	Kanton Zug
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG.	



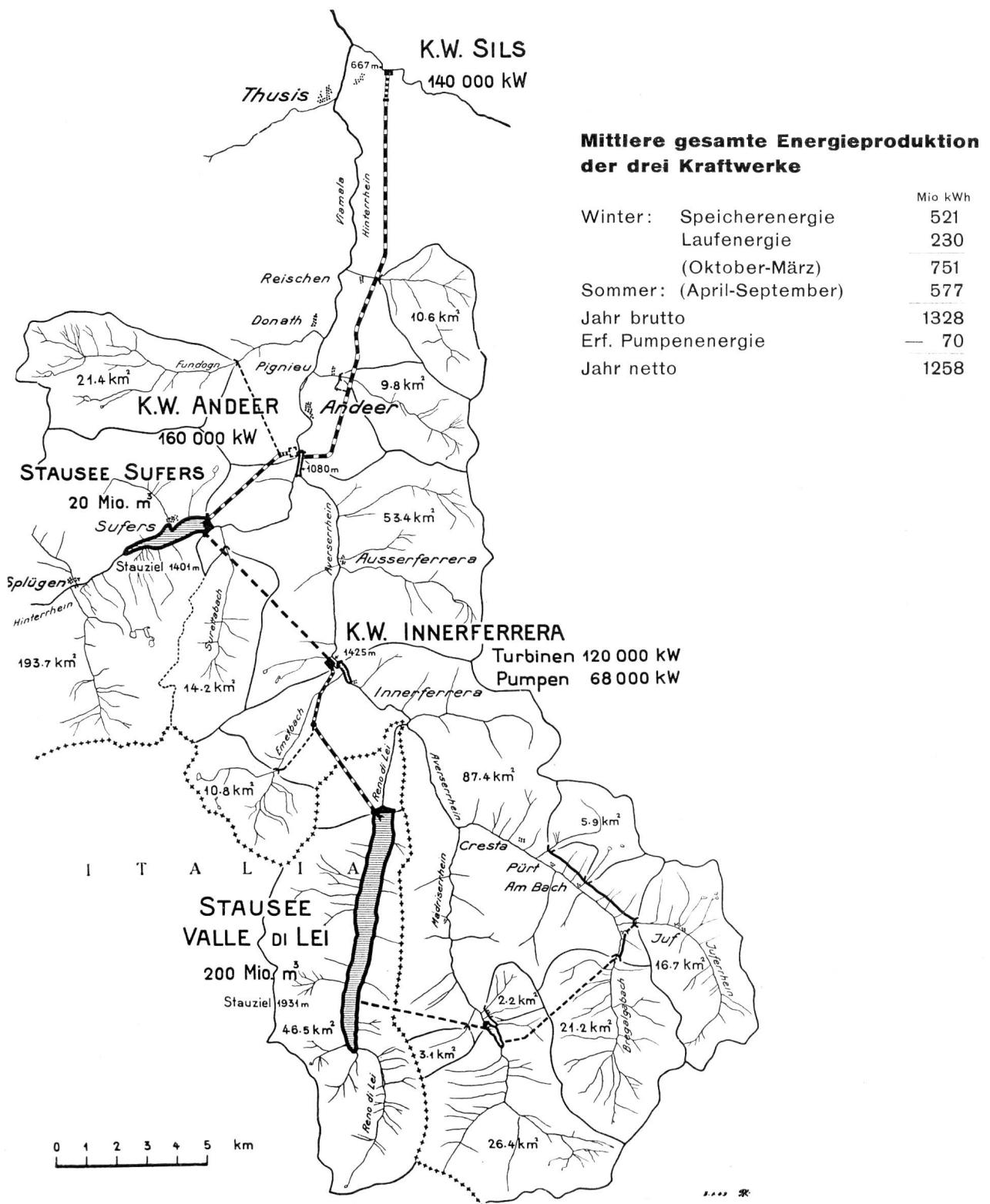
**Hydraulische Kraftwerke
Energie-Transport
Projekte
Bauleitung
Gutachten**

**Bauplatz des KW. Châtelot
Betonierung der Fundamente**

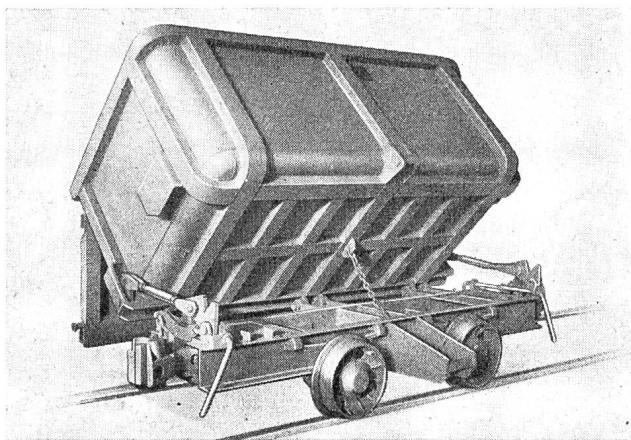
Suisselectra

**Schweizerische Elektrizitäts-
und Verkehrsgesellschaft Basel**

Die Kraftwerksprojekte Valle di Lei-Hinterrhein



ES Klappt auf der Baustelle mit

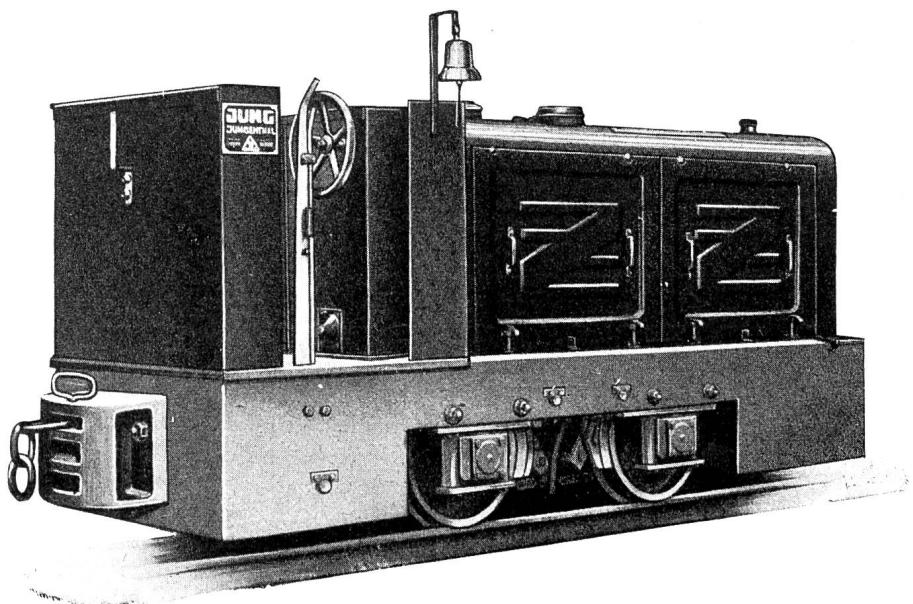


«BIWE»-Stollenwagen

in der bekannten Ausführung und mit
moderner Kippvorrichtung

**«JUNG»-
DIESELLOK**

bewährte Bauart



Ventilationsrohre System «BRAND»

Akkumulatorenlokomotiven «TROLL»

Stollenausbaumaaterial «TOUSSAINT-HEINTZMANN»

Kompressoren «STRAGER» mit STEYR-Motor

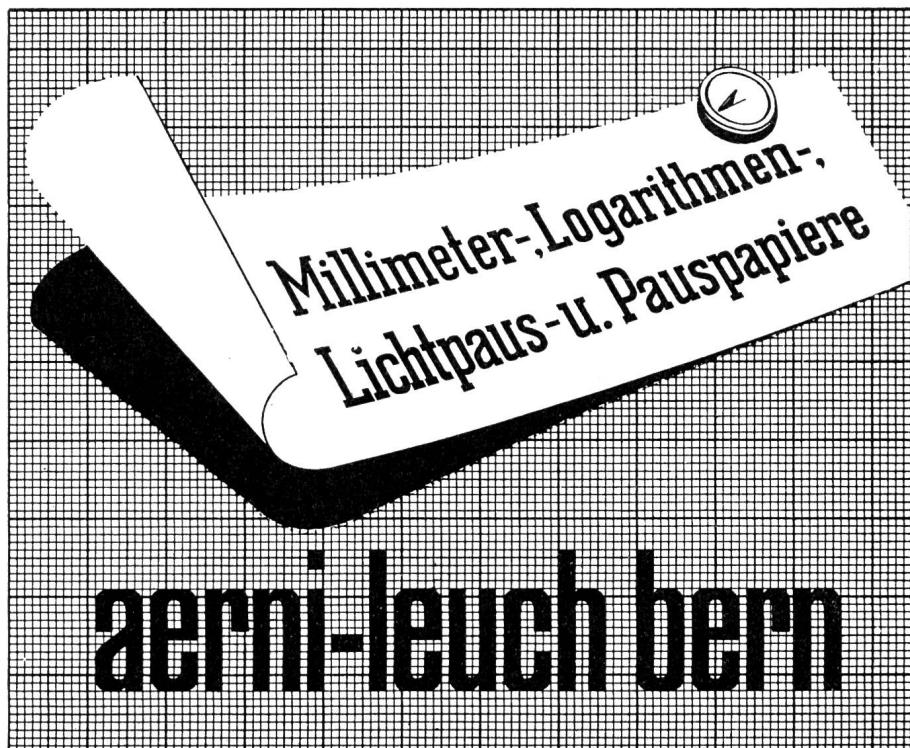
«BOINET»-Gummibänder für Transportanlagen
und Gesteinslader

Schmalspurweichen aller Art usw.

BAUMASCHINEN-VERKAUFS AG

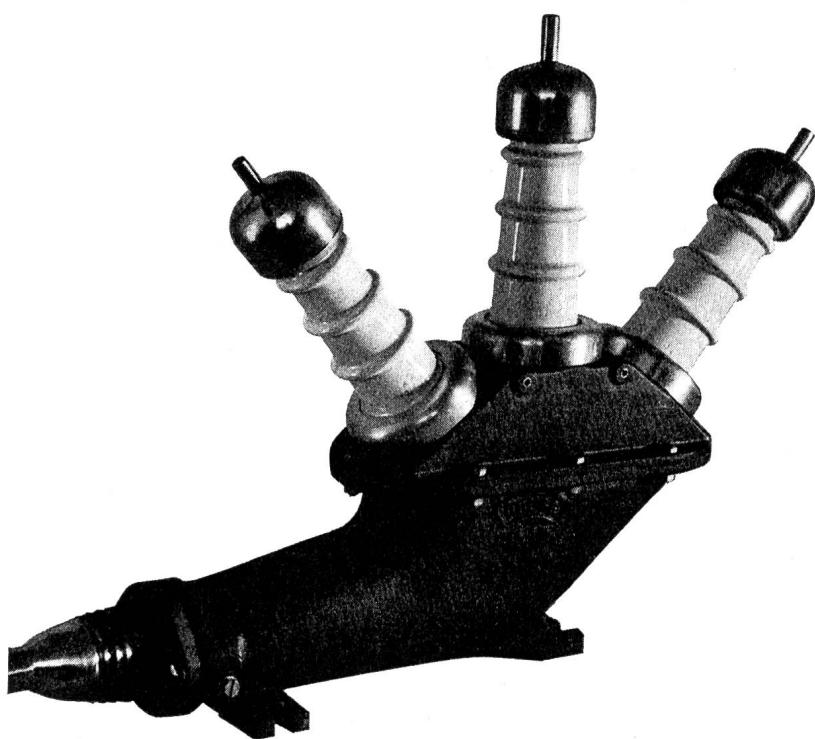
MONTREUX-TERRITET

TELEFON-NR. (021) 6 50 61



aerni-leuch bern

KABELWERKE BRUGG AG



BLEIKABEL
für Stark-
und Schwachstrom

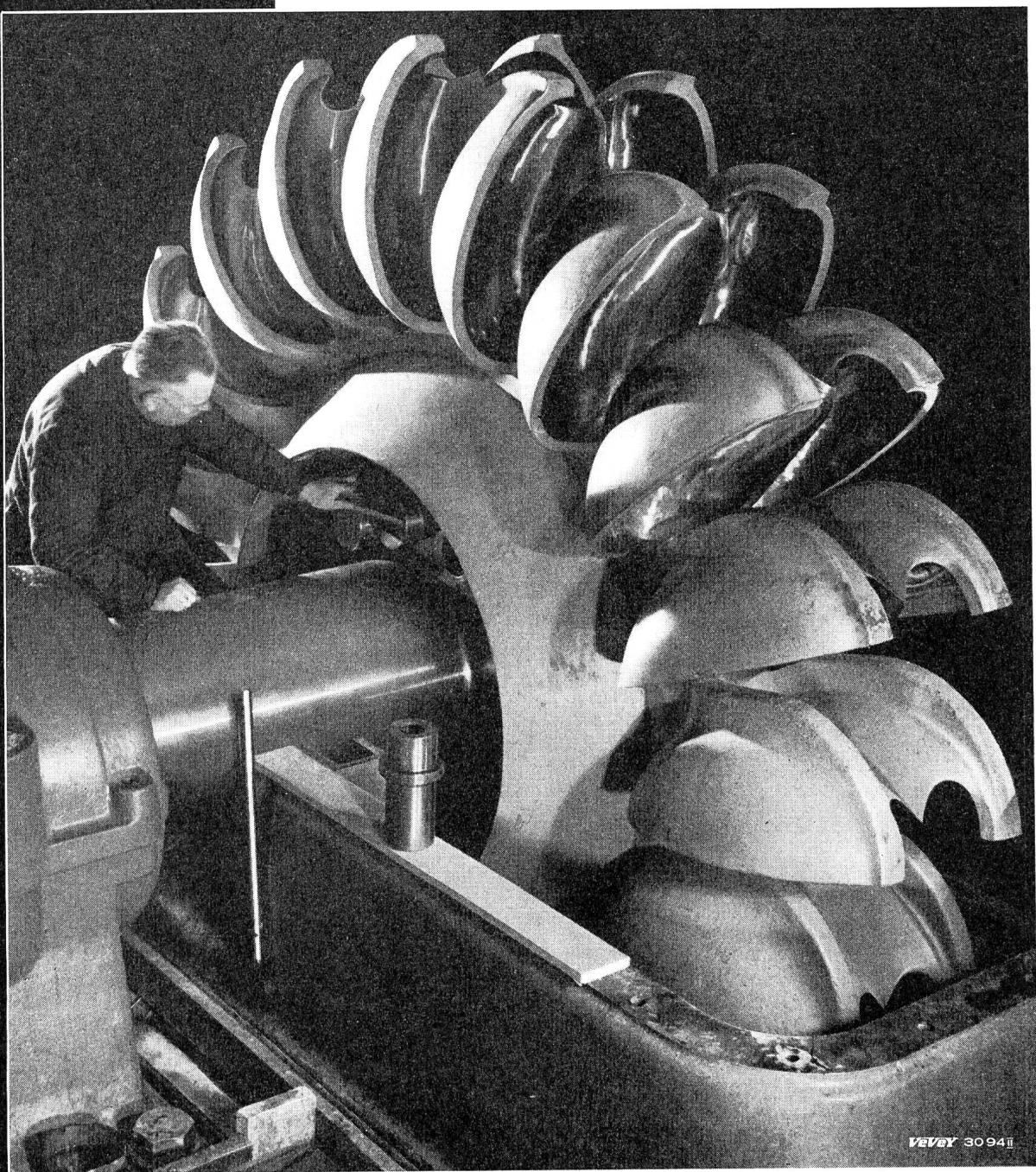
TRU-LAY-BRUGG-
DRAHTSEILE

für alle Anwendungsgebiete

Horizontal-Endverschluß. Nennspannung 10 und 20 kV, Typ HJP

TURBINES
HYDRAULIQUES

VEVEY



VEVEY 3094 II

Centrale de Gondo. Roue Pelton de 22600 ch

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.
Vevey / Suisse

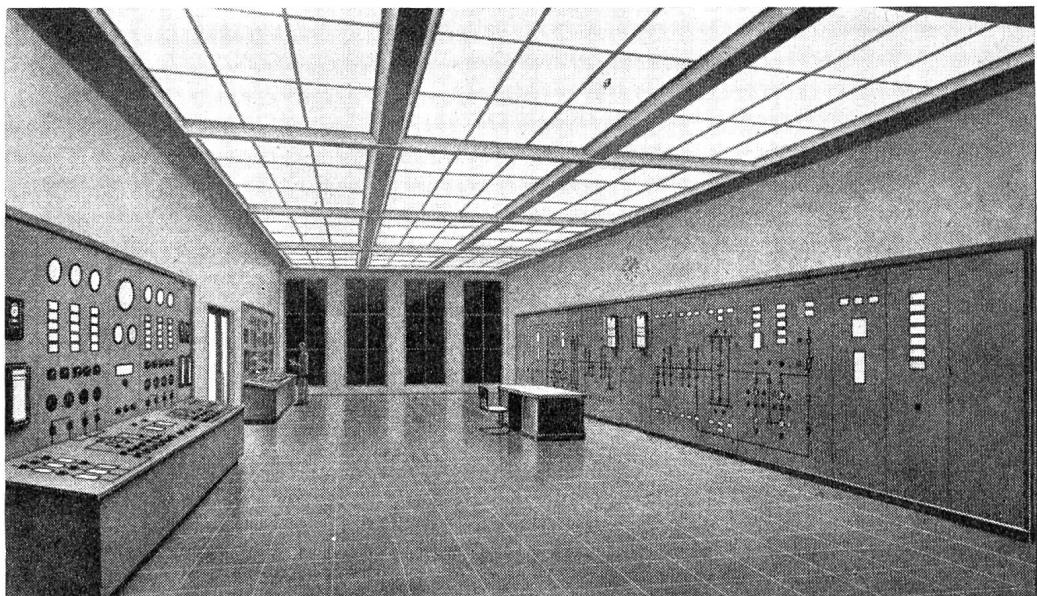
Equipements complets pour l'utilisation des chutes d'eau.

1424



Wärmetechnische Meß- und Regelgeräte

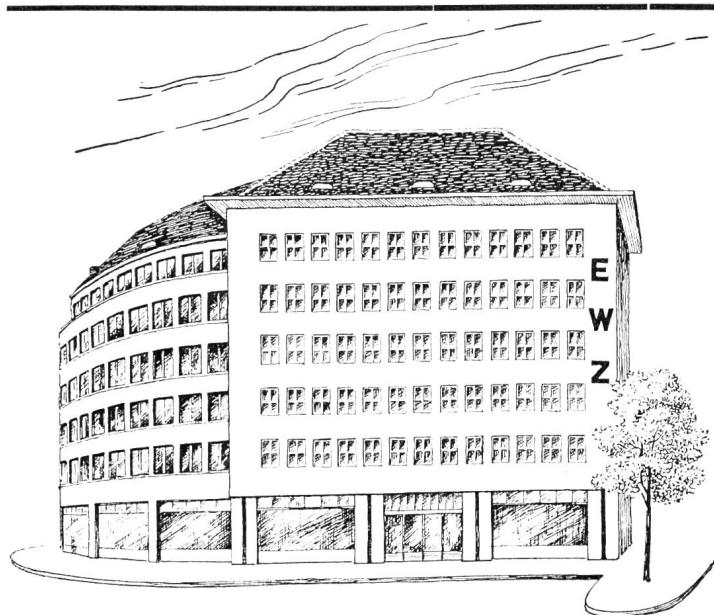
Kesselregler · Wärmewarten



Cal. 7a. 01/2

Wärme- und Elektrowarte eines Großkraftwerkes

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG. ZÜRICH / LAUSANNE



ELEKTRIZITÄTSWERK DER STADT ZÜRICH

EIGENPRODUKTION 1951

JULIAWERK TIEFENCASTEL	126,871 Mio kWh
ALBULAWERK	156,895 Mio kWh
HEIDSEEWERK	27,334 Mio kWh
LIMMATWERK WETTINGEN	147,853 Mio kWh

Stump, BOHR AG

Spezialarbeiten des Tiefbaues

Zürich

Mühlebachstraße 10
Tel. (051) 34 54 66

Bern

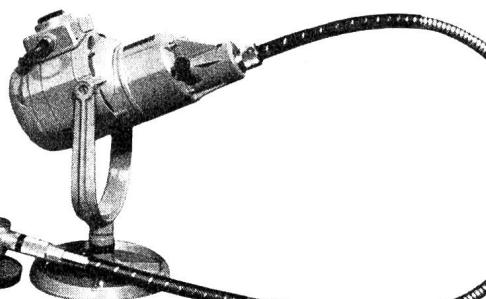
Kapellenstraße 22
Tel. (031) 2 46 22



Rammsondierungen
Sondierbohrungen
Kernbohrungen
Zementinjektionen
Tongel- und chemische Injektionen
Grundwasserfassungen

Für Turbinenrevisionen

Rotoferamaschine



Zum Schleifen u. Polieren

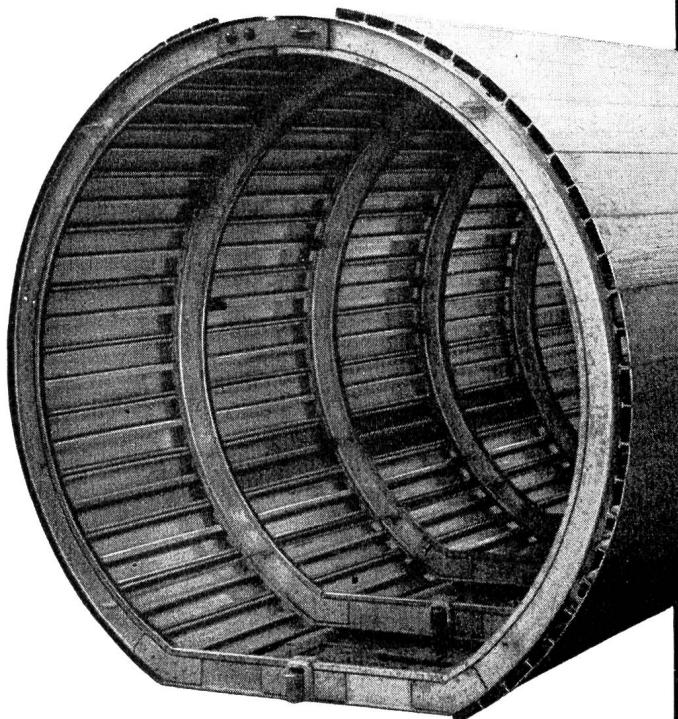
Auskunft und Prospekte bei

OTTO SUHNER AG BRUGG

Telephon (056) 4 14 22

aeberli

Stollen-Schalung

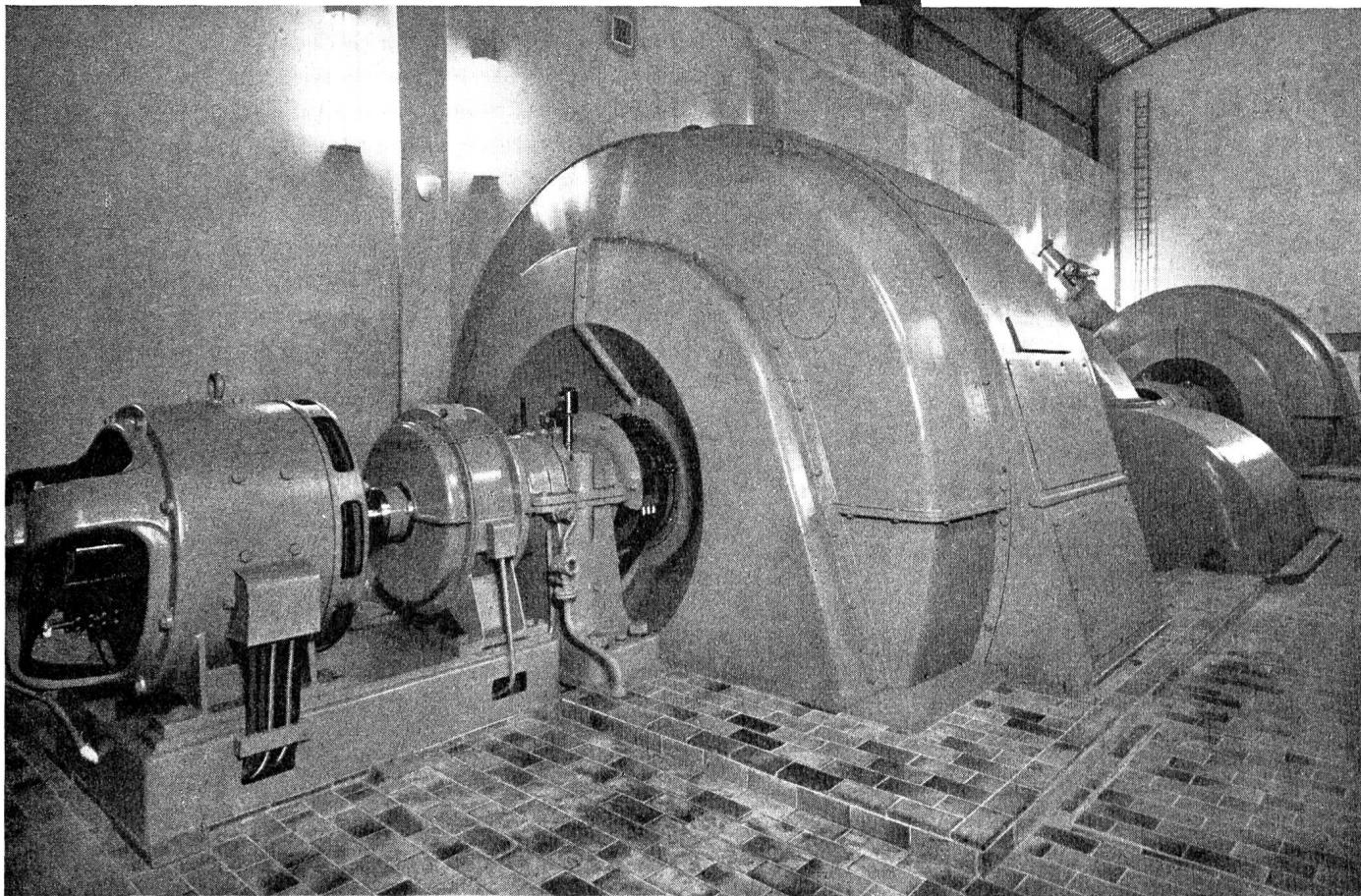


alb.aeberli

Die neue pat. Leichtmetall-Schalung für Stollen, Staumauern, Silos, Brücken, Hochbauten etc., zeichnet sich durch ihre robuste Bauweise, durch ihre leichte Handhabung, 50% und mehr Lohnersparnis bei den Schalungsarbeiten besonders aus. Diese Konstruktion gestaltet es wie bei Holz die Murali für die verschiedensten Formen verwenden zu können.

Konstruktionswerkstätte Zürich 38
Albisstraße 62
Tel. 45 13 28

KRAFTWERK CALANCASCA

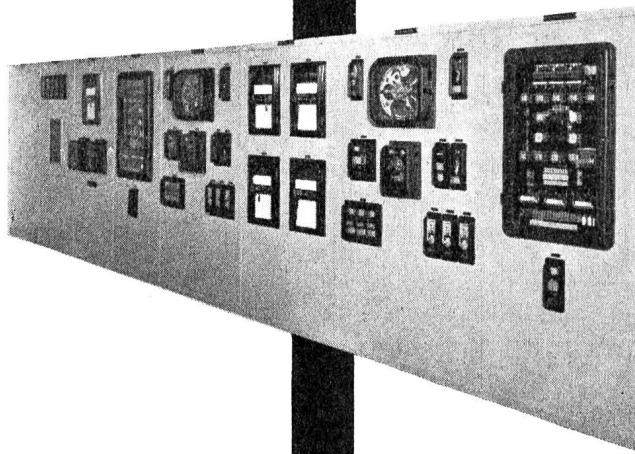


75152 VI

Dieses ferngesteuerte Werk wurde fast ausschließlich mit Brown Boveri Material ausgerüstet:

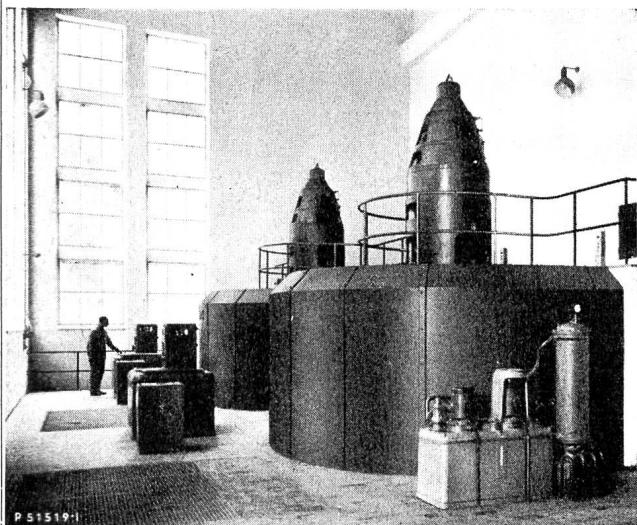
- Generatoren
- Transformatoren
- Druckluftschallschalter
- Überspannungsableiter
- Schutz- und Reguliereinrichtungen
- Kommandoraum-Ausrüstung
- Hochfrequenz-Telephonie-,
Fernmeß- und Fernsteueranlage

Maschinensaal der unterirdischen Zentrale Calancasca mit den beiden horizontalachsigen Brown Boveri Generatoren je 13 500 kVA, 10 000 V, 50 Hz, 500 U/min.



Diese Relaistafel im Kommandoraum enthält die Regulier- und Schutzeinrichtungen für die Generatoren und die abgehenden Leitungen.

**A.-G. BROWN, BOVERI & CIE.
BADEN**



P 51519-1

OERLIKON

Der Anteil der Maschinenfabrik Oerlikon an der Energieerzeugung, bzw. am Kraftwerkbau in Graubünden:

Heidsee:	2 horiz.	Drehstrom-Generatoren	à 6450 kVA
Albula:	2 vertik.	"	" 14000 "
Julia:	2 "	"	" 15000 "
Chur:	2 "	"	" 5200 "

Ausser diesen gelieferten Anlagen mit einer Gesamtleistung von mehr als 80 000 kVA befinden sich 2 Horizontal-Generatoren von je 26 000 kVA, 333 U/min, für das Kraftwerk Marmorera im Bau.

Hochdruck-Kraftwerk Julia-Tiefencastel. 2 vertikale Drehstromgeneratoren à 15 000 kVA, 1000 U/min, 50 Per/s.

MASCHINENFABRIK OERLIKON • ZÜRICH 50 • Tel. 481810

Bureaux in Zürich, Bern, Lausanne und Lugano

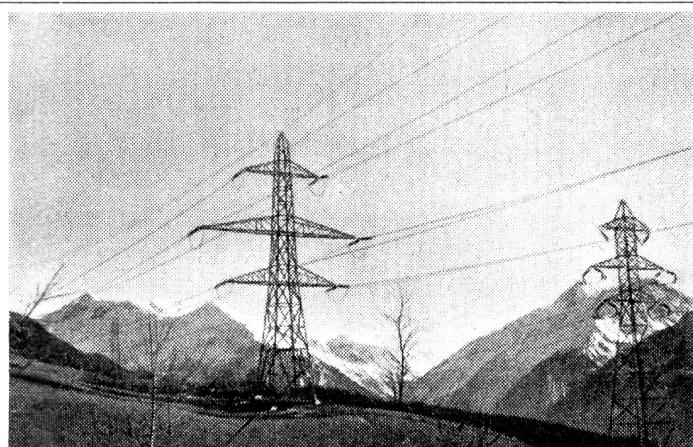
WESTON WELTFIRMA

für elektrische Meßinstrumente aller Art:

Registrierende Volt- und Ampèremeter,
Feuchtigkeitsmesser für jeden Zweck,
Thermometer, Photozellen, Relais.

Generalvertretung für die Schweiz / Reparaturen

Arthur Utz, Bern Werkstätte für physikalische Apparate
Telephon (031) 31003 / Postfach Bern 4



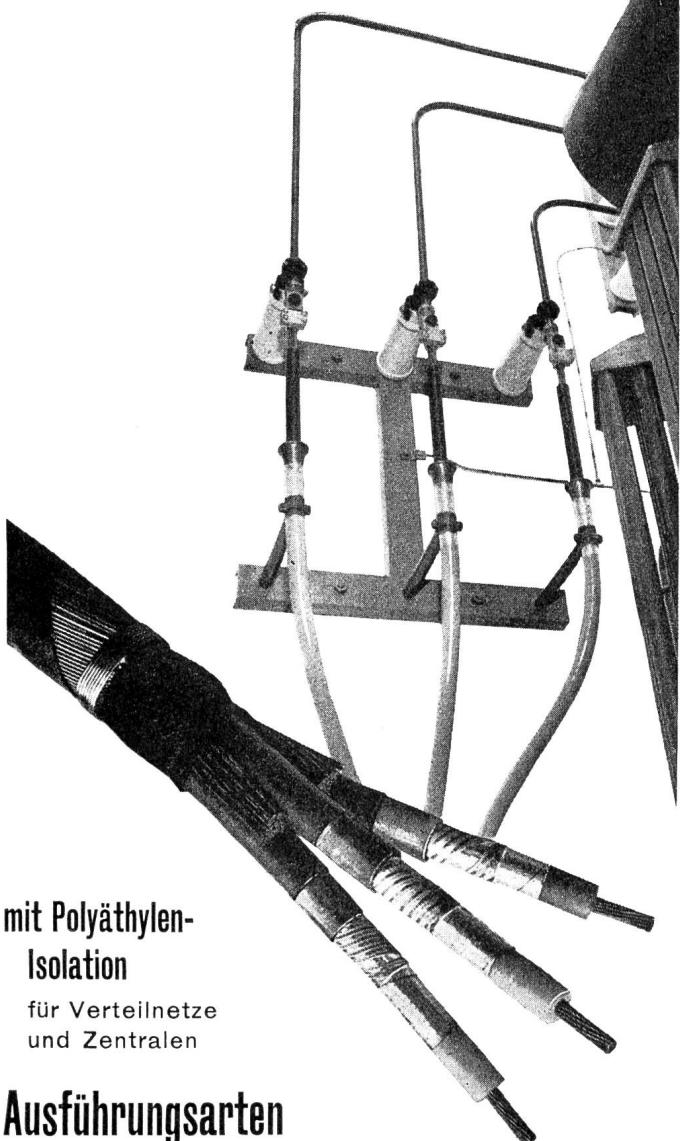
WALTER HÄSLER

ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

SPIEZ Telephon 75181
ZÜRICH Telephon 331490

Erstellen von
Hoch- und Niederspannungsleitungen
Spannungsumbauten / Kabelanlagen

Drehstrom-Hochspannungskabel



mit Polyäthylen-
Isolation

für Verteilnetze
und Zentralen

Ausführungsarten

Ein- oder Dreileiterkabel
Dreileiterkabel in Ein- oder Dreimantelaufbau
Mit oder ohne Höchstaedterschutz
nackt, asphaltiert, armiert

Merkmale

Spannungsfestigkeit und Belastbarkeit analog
Papiermassekabel
Feuchtigkeitsunempfindlich und kältebeständig
Ohne Endverschlüsse montierbar

Verlangen Sie Offerte und technische Beratung

Dätwyler A.G.

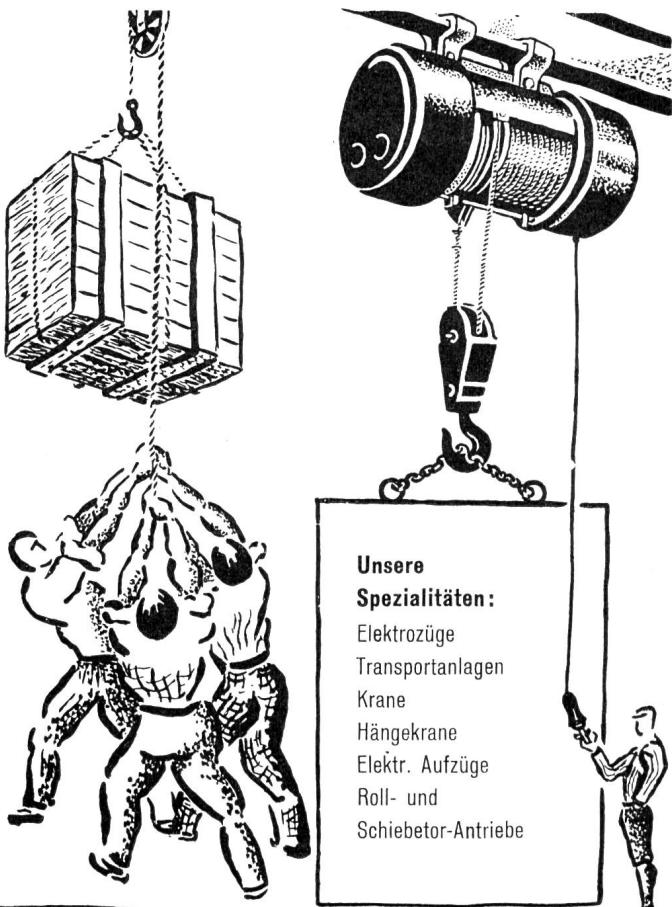
SCHWEIZERISCHE DRAHT-, KABEL- UND GUMMIWERKE
ALTDORF-URI

Blei- und Stahl-
Akkumulatoren

für

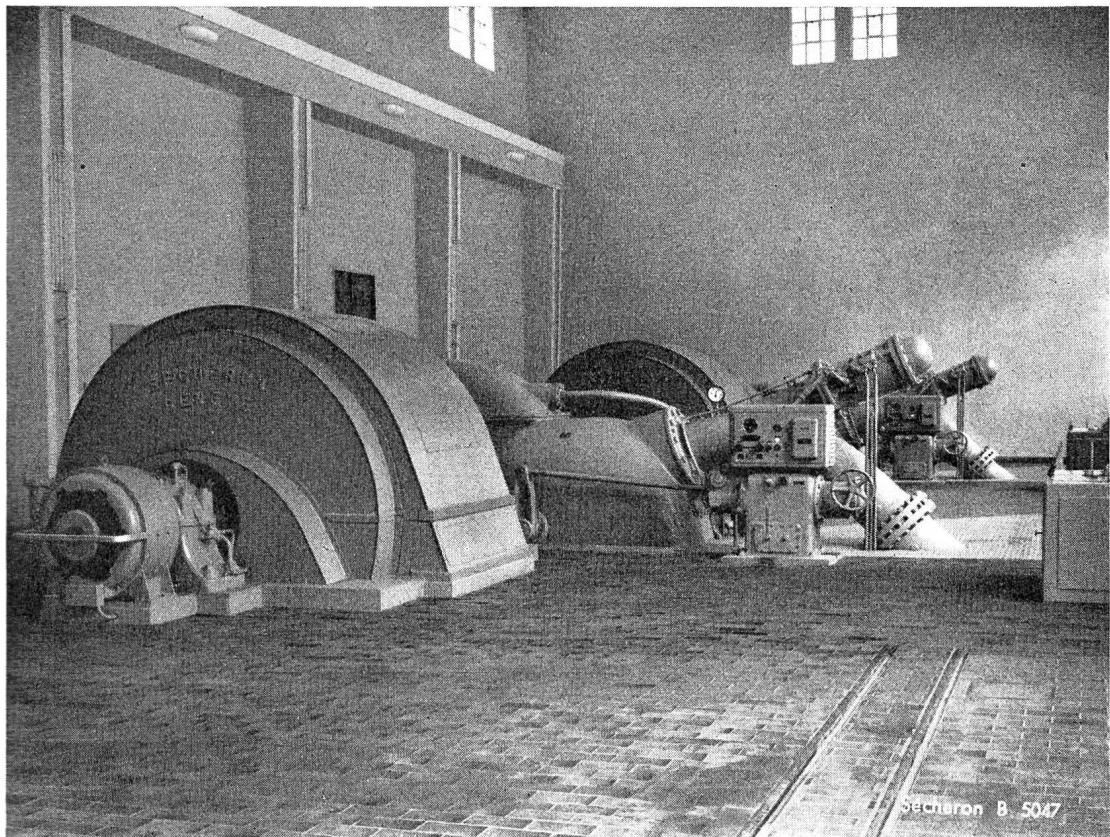
Bahnwagenbeleuchtung	Notstromgruppen
Zugschlüßlaternen	Kraftwerke
Schienentraktoren	Telephonzentralen
Elektrokarren	Fernschalter-Antriebe
Elektrische Schienen- und	Signal-Anlagen
Straßenfahrzeuge	Starterbatterien

LECLANCHÉ S.A. YVERDON
Akkumulatorenfabrik



UTO AUFZUG- u. KRANFABRIKA G.
ZÜRICH-ALTSTETTEN

SÉCHERON



Salle des machines de la centrale électrique de Rabiusa-Realta

Nous avons livré pour Rabiusa-Realta:

- 2 alternateurs de 16700 kVA par unité, 50 Hz, 600 t/min.
- 2 transformateurs de 16500 kVA, $10 \pm 5\%$ /156,6 kV
- 1 transformateur à gradins de 400 kVA, $10/10$ kV $\pm 6 \times 2,5\%$

Notre programme de fabrication comporte:

Transformateurs - Alternateurs

Traction électrique - Régulateurs automatiques

Redresseurs à vapeur de mercure sans pompes à vide

Electrodes et appareils pour la soudure à l'arc électrique

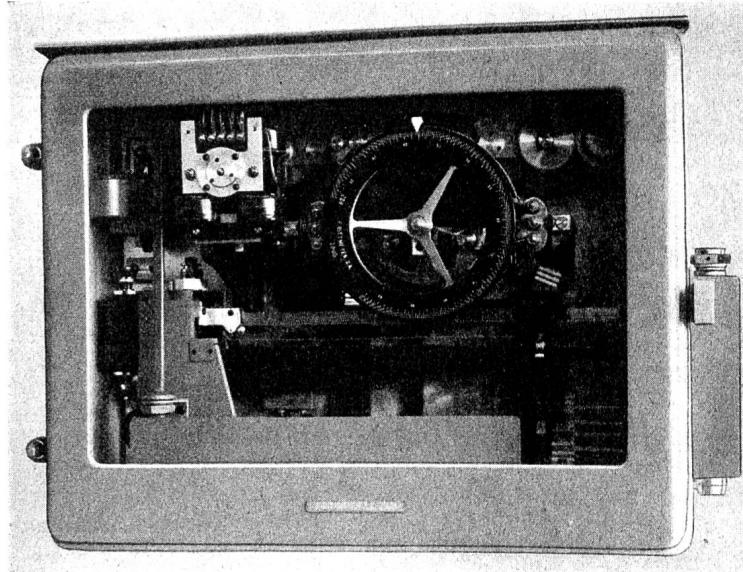
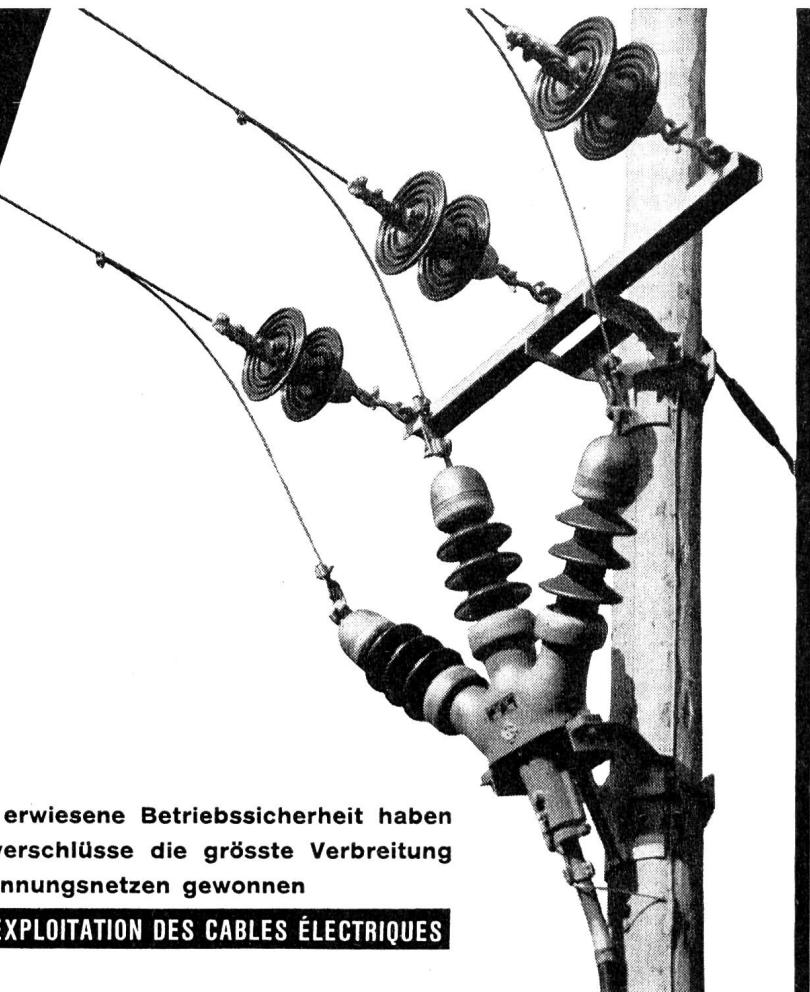
S. A. des Ateliers de Sécheron - Genève

Cortaillod



Durch ihre erwiesene Betriebssicherheit haben
diese Endverschlüsse die grösste Verbreitung
in Hochspannungsnetzen gewonnen

SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DES CABLES ÉLECTRIQUES



KRAFTWERK ROSENS

Die automatische Druckwaage mit Ferngeber
überträgt die Spiegelschwankungen im Was-
terschloß nach der Zentrale Hauterive; Meß-
bereich 60 m.

Den Wasserkraftwerken bauen wir:

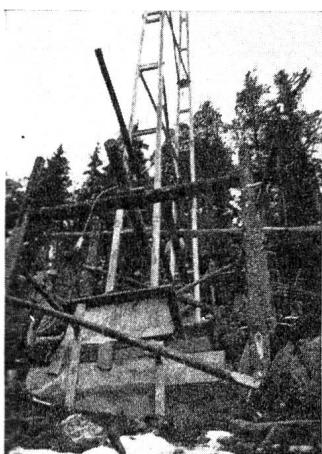
Fernmeßanlagen für die Wasserstände und
Wassermengen, sowie für die Stellung von
Wehrschrüten und andern Regulierorganen.

Automatische stand- und mengenabhängige
Fernregulierung der Leistung von Turbinen und
Pumpen, sowie der Öffnung von Stau-
schrüten usw.

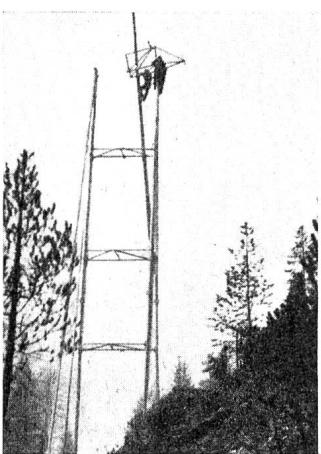
Venturi-Messer, Überfallmesser, Limnigraphen
usw.

FRANZ RITTMAYER AG, ZUG

Apparatebau für die Wasserwirtschaft



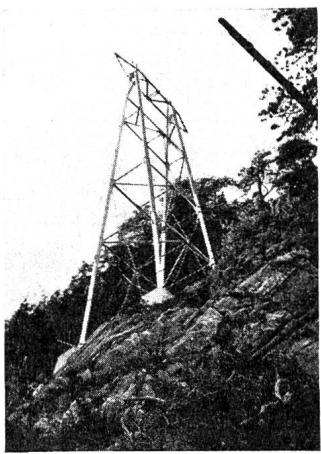
Aufhängung zum Einbetonieren eines Tragmastes



Tragmast



Tragmast

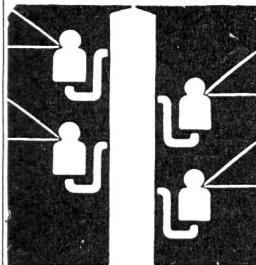


Abspannmast

150-KV-Rohrmasten-Leitung Davos—Filisur (System Motor-Columbus)

O. KULL & CIE. ZURICH/LAUSANNE

ELEKTRISCHER LEITUNGSBAU



FREIGUTSTRASSE 1 - ZÜRICH 2
TELEFON (051) 23 82 11

LAUSANNE, AV. DE LA GARE 17
TELEFON (021) 22 77 15

HOCHSPANNUNGS-LEITUNGEN
NIEDERSPANNUNGS-VERTEILANLAGEN
KABEL-ANLAGEN
BAHN-KONTAKTLEITUNGEN
BAUKRAFTLEITUNGEN

SIKA - 4a

für

Stollendichtungen

Kraftwerke Oberhasli

Mörel
Pintrun
Lucendro
Rabiusa-Realta

Kraftwerke Plessur III

Julia
Wassen
Calancasca
Maggia



Kaspar Winkler & Co., Zürich 48
Fabrik für chemische Baustoffe

Eisenbaugesellschaft Zürich

Wir erstellten den 100-Tonnen-Kran für das
Julia-Kraftwerk Marmorera der Stadt Zürich

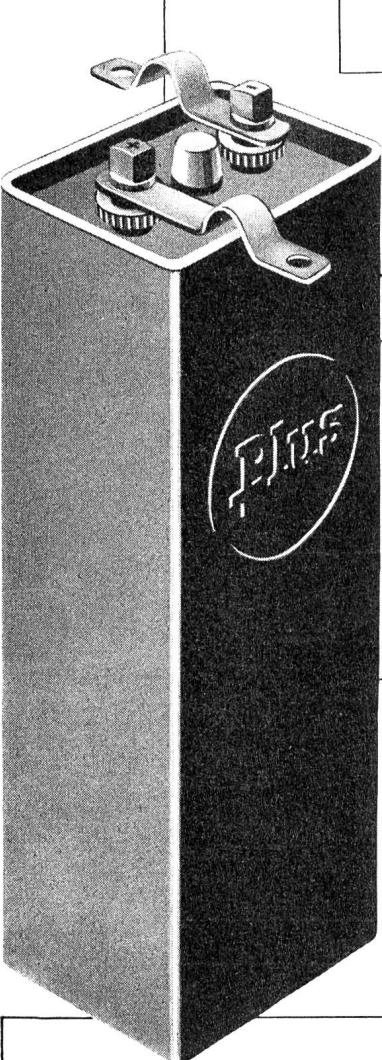
Projektierung und Fabrikation

in unserer Abteilung **Stahl- und Kesselbau**: Stahlkonstruktionen für Fabrikbauten, Eisenhochbauten, Hallen, Brücken, Türme, Maste, Schützen, Dammbalken und Rechenanlagen für Wasserbau, Blechkonstruktionen wie Silos, Tanks für alle Flüssigkeiten und Gase, stehend oder liegend, Druckbehälter, Oberflächen-Kondensatoren, Rohrleitungen, Stator-Gehäuse, Transformer-Kästen usw.

in unserer Abteilung **Hebezeuge und Transportanlagen**: Hebezeuge wie Laufkranen, Drehkranen, Portalkrane, Verladebrücken, Hebeböcke, Turmdrehkrane, Derrickkrane, Kabelkrane für Baubetrieb, Schiebebühnen, Schützen-Windwerke, Seilbahnen, Skilifte usw.

in unserer Abteilung **Feineisen- und Metallbau**: Schaufender-Anlagen in allen Metallen und Ausführungen, Fenster, Dächer-Oberlichter, Torabschlüsse, Türen, Garage-Tore, Treppen, Geländer, Lagergestelle, Veloständer, Konstruktionen für Wasserbau, Klima-Anlagen usw., Blecharbeiten und Lohnaufträge.

Wir verfügen über eigene Patente



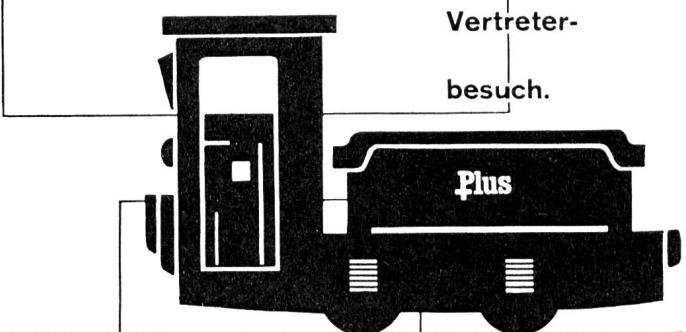
In Elektro-
fahrzeugen
aller Art
haben sich
unsere

Plus-
Traktions-
Batterien

auf's beste
bewährt.

Unser Service
bürgt für
einwandfreien
Betrieb.
Verlangen Sie
Referenzen und
Vertreter-
besuch.

Frid Müller
Plus-
Accumulatore-
fabrik AG.
Basel
Mühlegraben 3
Telephon
061 / 3 79 17



Frid Müller



Kombinierte
HAUSHALTHERDE
ELEKTRISCH - HOLZ

SURSEE

SURSEE-WERKE AG. SURSEE
AUSKÜNFTE DURCH DIE FACHGESCHÄFTE ODER DIREKT

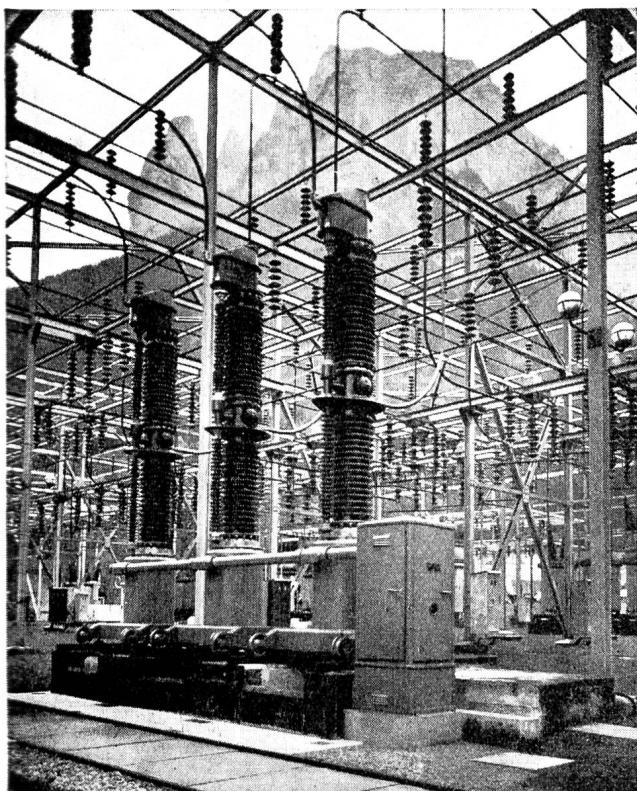
ELEKTRO-WATT

ZÜRICH



FINANZIERUNG
PROJEKTIERUNG
BAULEITUNG
BERATUNG

KRAFTWERK CALANCASCA
STAUMAUER-ÜBERFALL



Seit über 50 Jahren
bauen wir

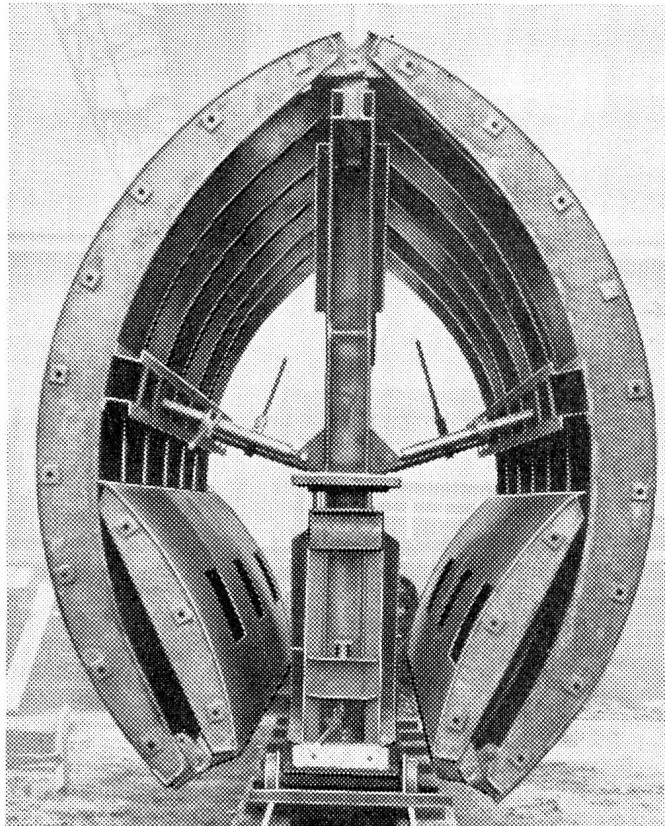
Hochleistungsschalter

für alle Spannungen
bis 380 000 Volt

← Oelstrahlschalter 150 KV
Freiluftanlage
Kraftwerk Innertkirchen

S&S

Sprecher & Schuh AG. Aarau



Teleskop-Stollenschalung Ø 3,75 m auf Transportwagen

TELESKOP- STOLLENSCHALUNG

Ausführung durch



Tel. (061) 4 39 53

Geliefert 54 m² für

Druckstollen Verbano, Maggiawerk

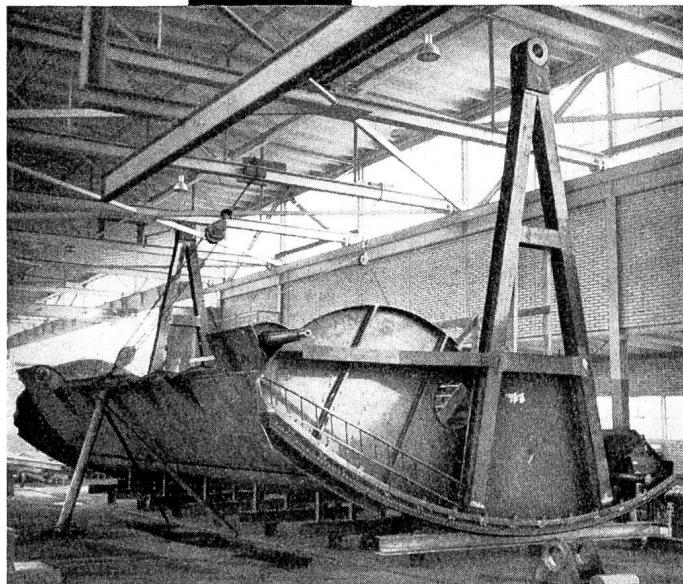
Eisenbau AG Basel

Ausführung von

Eisenkonstruktionen jeder Art.

Projektierung und Berechnung von

Bauwerken in Stahl und Beton.



Wasser- und Energiewirtschaft

Cours d'eau et énergie

Schweizerische Monatsschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Energiewirtschaft, Gewässerschutz und Binnenschifffahrt. Offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes und seiner Gruppen: Reußverband, Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Linth-Limmatverband, Rheinverband, Aargauischer Wasserwirtschaftsverband; des Rhone-Rheinschiffahrtsverbandes und der Commission Centrale pour la navigation du Rhin. Beilage: Rhône-Rhein.

Revue mensuelle suisse traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de l'économie énergétique, de la protection des cours d'eau et de la navigation fluviale. Organe officiel de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux et de ses groupes, de l'Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin et de la Commission centrale pour la navigation du Rhin. En supplément régulier: Rhône-Rhin.

Redaktion: G. A. Töndury, dipl. Bau-Ing. ETH., Generalsekretär des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstraße 10, Zürich 1, Telephon (051) 23 31 11, Telegramm-Adresse: Wasserverband Zürich.

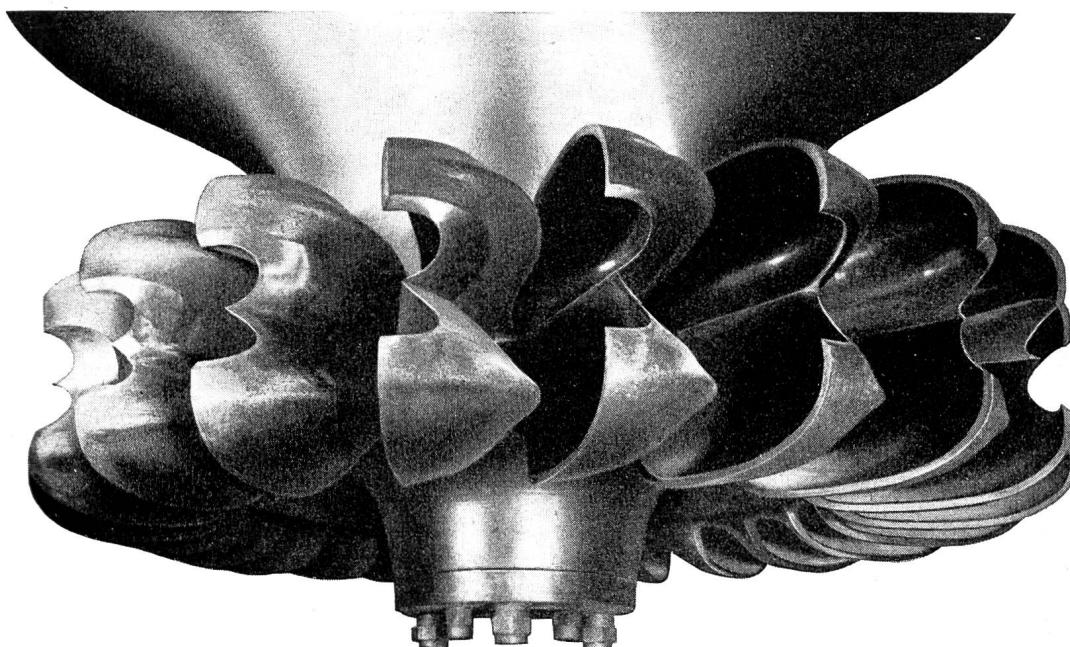
Verlag, Administration und Inseraten-Annahme: Guggenbühl & Huber Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1, Telephon (051) 32 34 31

Postcheck-Adresse: «Wasser- und Energiewirtschaft», Nr. VIII 8092 Zürich.

Abonnement: 12 Monate Fr. 24.—, 6 Monate Fr. 13.—; für das Ausland Fr. 4.— Portozuschlag pro Jahr. Einzelpreis dieses Heftes Fr. 6.— plus Porto.

Druck: City-Druck AG, Zürich 1

Mai-Juni-Juli 1952 - 44. Jahrgang / Mai-Juin-Juillet 1952 - 44e année



ESCHER WYSS

ALLE TURBOMASCHINEN

Wasserturbinen
Dampfturbinen
Gasturbinen mit geschlossenem Kreislauf
Turbopumpen
Turbokompressoren
Eindampfanlagen

Kältemaschinen
Wärme pum pen
Industrie-Zentrifugen
Zementmaschinen
Dampfkessel und Apparate
ESCHER WYSS AG. ZÜRICH

50 JAHRE MENCK-BAGGER



Diesel- und Elektro-Universal-Bagger

VORZÜGE:

Patentierte Kippschwelle

bewirkt bemerkenswerte Leistungssteigerung bei gleichem Gewicht

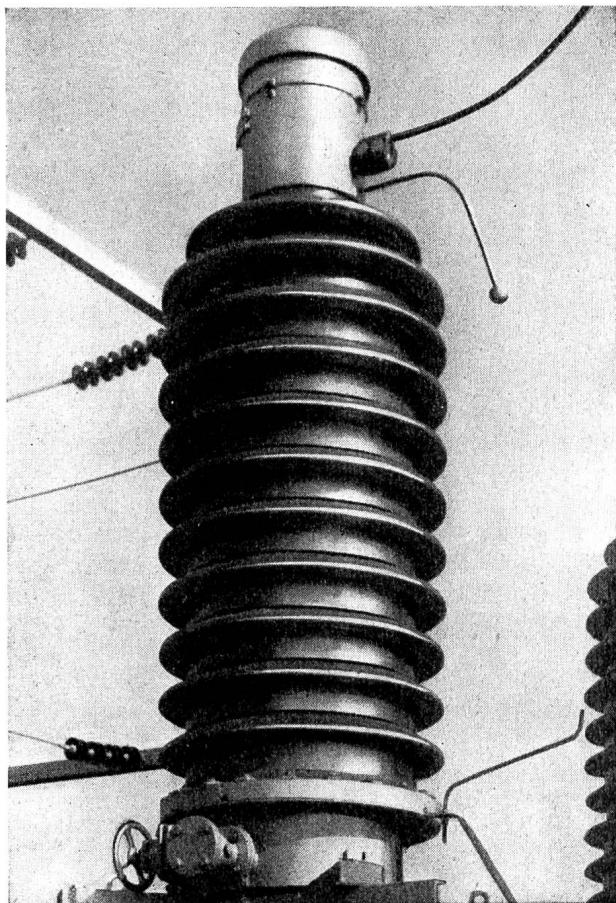
Gesteuerte Löffelklappe

ermöglicht schonende und dosierende Entleerung

Patentierter Dreh-schieber im Tieflöffel

garantiert vollständige Entleerung in jedem Falle

HEINRICH GERTSCH, ZÜRICH-AFFOLTERN Tel. 46 64 90



Embrit-Isolatoren

aus porzellanähnlichem Material mit hoher elektrischer und mechanischer Festigkeit für den
Elektro-Apparatebau

bewährt für:

ölarme Schalter
Strom- und Spannungswandler
Durchführungen usw.

Technisches Steinzeug
für die chemische Industrie

Embrachit
für rasche Wärmewechsel

Thermosil
mit hoher Wärmeleitfähigkeit

Steinzeugfabrik Embrach AG
Embrach (Zürich)